

черкнув написанного ранее «з». Такая поправка важна для изучения орфографических норм древней Руси, о которых мы пока знаем мало. В конце грамоты названы пять человек по именам и отчествам. Имена обычные. «Фларевъ» — Фролов. Позднейшее имя Фрол — искажение имени Флор. В берестяных грамотах № 186, 262 и 263 уже встречена форма Фларь. Отчество или фамилия Попов встречается в новгородских писцовых книгах конца XV в. (см. словарь Тупикова). Это прозвище в древней Руси неизвестно. Подобным образом не находят себе соответствий прозвище Кенище и отчество Опишков, хотя последнее скорее всего произведено от Онисима. Наконец, в отчестве «М(.) шкинъ» пропущена буква между «м» и «ш». Возможны варианты: Машкин, Мешкин (от «мешка», медведь), Мишкин, Мошкин, Мушкин, Мышкин.

Общий смысл грамоты № 417 может быть установлен ее сопоставлением с договорными грамотами между Новгородом и великими князьями. Докончания содержат традиционные условия, среди которых имеются и следующие: «А се княже, волости новгородские: Волок со всеми волостями. . . А судье слати тебе свое на Петров день, тако пошло. . . А за Волок ти своего мужа не слати, слати новгородца; а тебе серебро емати. . .»¹⁵. Отсюда следует, что дань собиралась в Заволочье к Петрову дню и что для ее взыскания посылался не княжеский уполномоченный, а человек, назначенный новгородскими вечевыми властями, который и привозил князю следуемое ему количество «серебра».

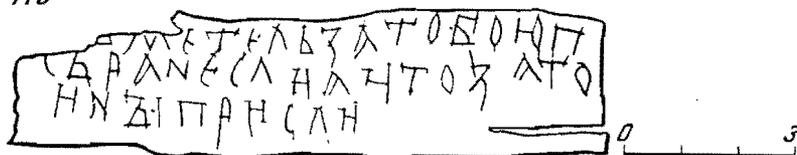
Принимая во внимание явственную связь грамоты с приведенными пунктами докончаний, можно предложить два варианта конкретного истолкования ее текста. Климец с племенем, т. е. с членами своей патронимии (близкими или дальними родственниками, связанными поземельными отношениями), и является таким назначенным новгородскими властями человеком. В таком случае Федор Слепетков — представитель князя и получатель назначенного князю «серебра». Возможно другое толкование, предложенное Л. В. Черепниным: Климец с племенем — плательщики дани, недоимщики, а Федор Слепетков — ее получатель, данщик, представитель Новгорода¹⁶. Впрочем, второе толкование, на наш взгляд, менее вероятно, поскольку передача серебра совершилась уже 30 июня, когда данщикам полагалось быть на месте сбора дани, а никак не в Новгороде. В любом случае место находки грамоты — усадьба наместника Феликса — более чем подходящий адрес для получения документа фискально-государственного характера.

Помимо заволочьего серебра в Новгород ввозили «закамское серебро», т. е. уральское. Оно тоже шло через Заволочье и могло также называться заволочьим. Иван Калита в 1332 г., по словам Новгородской I летописи, «възверже гневъ на Новѣград, прося у них серебро закамское». То же известие повторено без существенных изменений во многих других летописях. Очевидно, и «закамское серебро» было объектом раздела между Новгородом и великим князем.

Грамота № 418

Грамота № 418 найдена на Ильинском раскопе, в квадрате 114, на глубине 3,06 м. Это обрывок письма, у которого оторвана верхняя часть и обрезан правый край:

418



--МЕТВАЪ ЗАТОВАЮП--
БРАНЕСЛАЦТОЗАТО--
НН ПРИСЛН

Прорись грамоты № 418

¹⁵ См., например: Грамоты Великого Новгорода и Пскова, с. 15, 16, № 6 (1304—1305 гг.). Даже в XX в. и Н. . . рову дню в русской деревне накапливали разные припасы для пастухов, попов, бобылок и солдаток.

¹⁶ Черепнин Л. В. Новгородские берестяные грамоты. . ., с. 212.

Длина 10,5 см, ширина 2,5 см.

Стратиграфическая дата: первая четверть XIV в.; грамота найдена рядом со срубом, построенным в начале XIV в. и перекрытым остатками другого сруба — [1325 г. Палеография не противоречит этой дате. Отметим характерные для XIV в. Р в виде «ножа курганного типа», А — с узкой и длинной срезанной наверху петлей.

Разделить грамоту на слова можно так:‡

«. . . метель за тобою. . . (серебра не сли, а цто за то(бою). . . ины присли».

«Метель» — это слово в той форме, в какой оно встречено здесь, в источниках неизвестно. Однако Русская Правда называет должность судебного служителя из княжеских дружинников «мятельник», в ином написании «метельник». Это слово производят от названия широкой одежды, разновидности плаща, «мятля» (по А. И. Соболевскому, этимологически связанного с немецким Mantel — мантия) ¹⁷. В новгородских текстах это слово известно в написании «мятель» ¹⁸. «Сли» — сли. «Присли» — пришли.

Грамота напоминает адресату, что он задолжал автору письма мятель. Нужно вернуть его и не пытаться расплатиться серебром, поскольку автору письма нужны не деньги, а именно плащ. Если под мятлем нужно понимать особую одежду должностного лица, то снова текст грамоты оказывается в нужном соответствии с комплексом других берестяных грамот, происходящих с усадьбы наместника Феликса.

[Грамота № 419

Грамота № 419 найдена на Ильинском раскопе, в квадрате 129, на глубине 3,25 м. Участники Новгородской экспедиции 12 лет мечтали о находке берестяных книг. Рассматриваемая грамота может быть названа первой такой книгой, найденной при раскопках. Правда, размеры ее невелики, а текст — церковный и по содержанию малооригинален. Но все же здесь все признаки книги. Примерно одинаковые листки были шиты по тому способу, по которому сшиваются все книги. Нити не сохранились, но дырочки для них все целы, и следы нитей видны, составляя швы. Таких швов на всех листах по восемь. Листов (двойных) — всего три, простых листов — шесть, страниц — двенадцать.

Книжка совсем маленькая: высота страниц от 4,6 до 4,7 см, ширина — от 4,9 до 5,1 см. Они, таким образом, почти квадратны. Все четыре страницы первого двойного листа совершенно пусты. Это явная обложка. Остальные страницы помещались между ними. В согнутом и прошитом первом листе лежали два остальных, тоже согнутые и прошитые.

Первая страница текста начинается орнаментальным рисунком. Это заставка, идущая над текстом во всю длину строки. Она довольно проста. Переплетаются две полосы, не то зигзаговые, не то волнистые (различить это трудно из-за небрежности). Каждая полоса состоит из двух линий; всего зигзагов четыре. Этот узор настолько прост и распространен, что перечислять аналогии нецелесообразно. Их много и в Новгороде. Орнаменты новгородских рукописей вообще гораздо сложнее, в том числе и плетеные, но в рукописных книгах легко найти подобные элементы, равно как и в орнаментах новгородских металлических, деревянных и костяных изделий.

Текст — молитва.

Стратиграфическая дата: конец XIII в.; книжка найдена в развале дома, построенного в 1292 г., и перекрыта остатками сруба начала XIV в. Палеографических противоречий этой дате нет. В, состоящая из двух частично соприкасающихся сторонами треугольников, в целом типична для XIV в., но появляется уже в XIII в. Типично для XIII в. написание буквы Ж, у которой «точки соприкосновения боковых черт с прямой линией находятся в разных местах» (*Карский*, с. 188). В написании

¹⁷ Журнал Министерства народного просвещения, 1886, № 4; Русский филологический вестник, 55, с. 412.

¹⁸ Ср.: «Оже унхветь, любо мятель роздрьть, то 3 гривны старые» (Договорная грамота Новгорода с Готским берегом и немецкими городами, 1189—1199 гг. — Р кн.: «Грамоты Великого Новгорода и Пскова», с. 55, № 28).